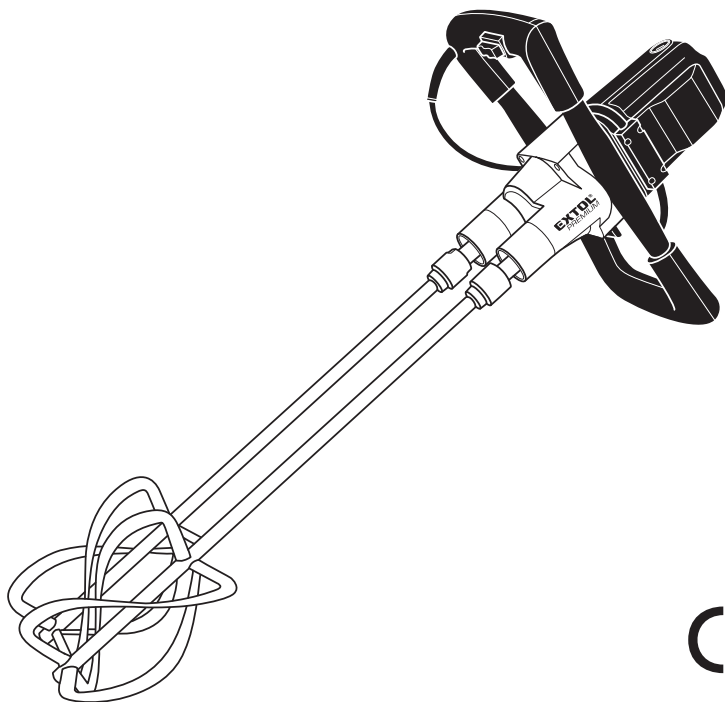


EXTOL®
PREMIUM

8890610

IMPROVE YOUR DAY!

Míchadlo stavebních směsí dvoumetlové / CZ
Miešadlo stavebných zmesí dvojmetlové / SK
Két száras építőanyag keverő / HU
Doppelrührwerk für Baustoffe / DE



CE

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz

Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 7. 7. 2015

I. Charakteristika

• Dvoumetlové míchadlo Extol® Premium 8890610 je určeno k rozmíchání a přípravě stavebních hmot jako např. malty, omítky, spárovací hmoty, dále např. barev a laků, která neobsahují organická rozpouštědla (např. aceton).

➔ Dvoumetlový systém zajišťuje velice efektivní míchání a tím i rychlý způsob přípravy směsi.

➔ Metly s opačným směrem otáčení vůči sobě zamezují otáčení nádoby s míchanou směsí a působení rotačních sil míchadla na uživatele pro méně namáhavou práci.

➔ Díky dvoumetlovému systému lze míchat větší objemy směsi (< 90 litrů).

➔ Protilehlé rukojeti umožňují držení míchadla oběma rukama na obou stranách.

➔ Funkce pozvolného náběhu otáček („soft start“) zamezuje vystříknutí míchané směsi z nádoby a zvyšuje bezpečnost práce.

➔ Kontrolní elektronika motoru udržuje konstantní otáčky i během zatížení, což umožňuje rovnoměrné promíchání směsi.

➔ Regulátorem otáček lze plynule měnit otáčky vzhledem k povaze míchaného materiálu pro optimální promíchání směsi.

➔ Funkce „auto-stop carbon brush“ automaticky vypne chod míchadla v případě opotřebení uhlíků.

➔ Přístupnost k uhlíkům na těle míchadla umožňuje jejich snadnou výměnu uživatelem.

II. Technické údaje

Objednávací číslo	8890610
Příkon	1800 W
Napájecí napětí/frekvence	220-2400 V~50 Hz
Dva rychlostní stupně	ano
1. rychlostní stupeň (otáčky) při zatížení	150-350 min ⁻¹
2. rychlostní stupeň (otáčky) při zatížení	350-600 min ⁻¹
Plynulá regulace otáček	ano
Funkce pomalého rozběhu (soft start)	ano
Zajištění konstantních otáček během zatížení	ano
Ochrana proti přetížení	ano
Průměr míchacího koše metly	140 mm
Celková délka míchací metly	600 mm
Pracovní délka metly	540 mm
Objem míchané směsi	< 90 litrů
Délka napájecího kabelu	3,8 m
Naměřená hladina akustického tlaku; nejistota K	85,8 ± 3 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu; nejistota K	96,8 ± 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	100 dB(A)
Hladina vibrací a _{h,D} , nejistota	1,68 ± 1,5 m/s ²
Hmotnost s metlami (bez kabelu)	8,1 kg
Krytí	IP 20
Třída izolace	II
Vyměnitelné uhlíky	ano
Funkce autostop při opotřebenosti uhlíků	ano

Tabulka 1

* Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na hustotě a množství míchaného materiálu .

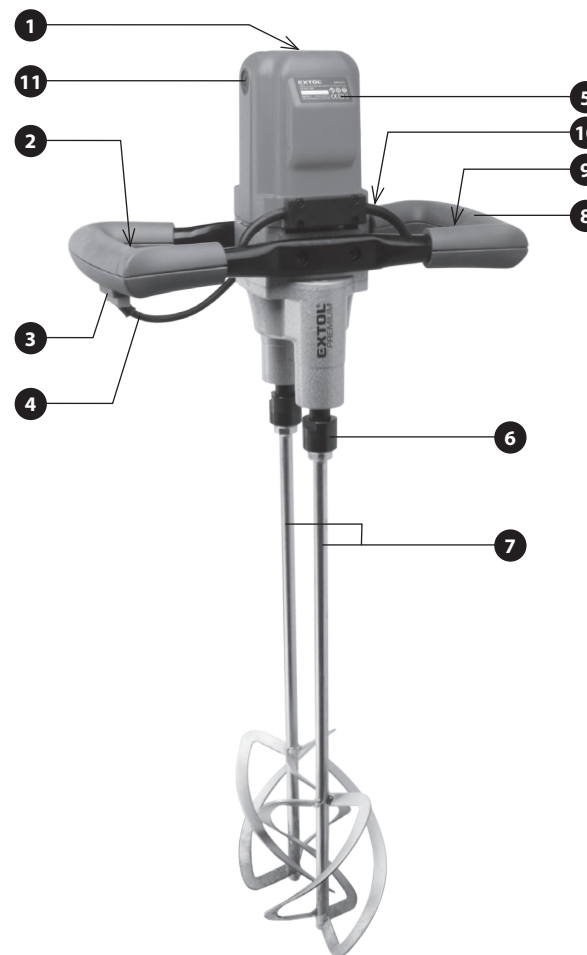
• Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.

• Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení

vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod.

• Hladina akustického výkonu přesahuje hodnotu 85 dB(A), proto při práci s míchadlem používejte vhodnou ochranu sluchu.

III. Součásti a ovládací prvky



Obr.1, Pozice-Popis

1. Větrací otvory motoru
2. Aretační tlačítko provozního spínače
3. Provozní spínač
4. Přívodní kabel
5. Štítek s technickými údaji
6. Převlečné matice pro připevnění metel
7. Nezaměnitelné metly (pravo- a levotočivá)
8. Oboustranné rukojeti
9. Regulátor otáček
10. Přepínač rychlostního stupně
11. Kryt uhlíků (na obou stranách míchadla)

Obr. 1

IV. Příprava míchadla k použití

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenes odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případně nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje není poškozena včetně přívodního kabelu. Za poškození se považuje i zpuchřelý přívodní kabel. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

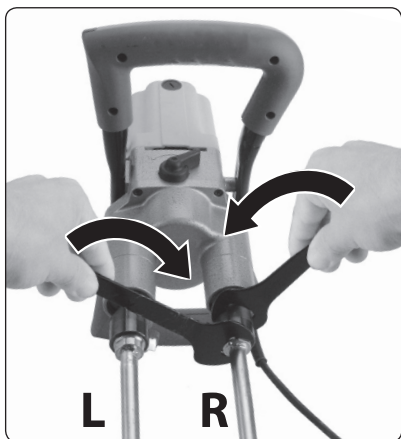
• Před instalací metel a údržbou míchadla se ujistěte, že je přívodní kabel odpojen od zásuvky el. napětí.

UPNUTÍ MÍCHACÍCH METEL

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Míchací metly jsou nezaměnitelné a na metlu s označením „R“ není možné našroubovat přírubu na straně míchadla s označením „L“! Používejte pouze originální metly výrobce.

➔ Na metlu s označením „R“ na dřívku našroubujte přírubu na straně míchadla s označením „R“. K řádnému utažení příruby použijte přiložené montážní klíče, viz obr.2. Tím samým způsobem k míchadlu připevněte metlu s označením „L“ na dřívku.



Obr. 2

NASTAVENÍ RYCHLOSTNÍHO STUPNĚ

➔ Přepínačem rychlostního stupně nastavte rychlostní stupeň I nebo II.

Stupeň I (nižší rozsah počtu otáček 150-350 min⁻¹):

• Pro větší zatížení, např. pro míchání husté malty, betonu, tmelu, epoxidových pryskyřic apod.

Stupeň II (vyšší rozsah počtu otáček 350-600 min⁻¹):

• Pro menší zatížení, např. pro míchání disperzní barvy, laků, cementové kaše apod.

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Rychlostní stupeň nepřenasťavujte za chodu míchadla. Uvolněte provozní spínač a po zastavení otáčení metel přenasťavte rychlostní stupeň dle potřeby.

V. Uvedení do provozu

ZAPNUTÍ-VYPNUTÍ

• Před připojením napájecího kabelu ke zdroji el. napětí zkontrolujte, zda hodnota napájecího napětí na štítku přístroje odpovídá hodnotě napětí v zásuvce. Přístroj je určen pro napájení v rozmezí 220-240 V ~ 50 Hz. Míchadlo připojte do zásuvky vybavené RCD proudovým chráničem s vypínacím proudem 30mA!

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před uvedením míchadla do chodu zkontrolujte pevné uchycení metel a zkontrolujte, zda nejsou zprohýbané či jinak poškozené, protože by to mohlo při uvedení míchadla do chodu vést ke ztrátě kontroly nad míchadlem v důsledku vzniku reakčních momentů.

1. Přístroj připojte ke zdroji el. proudu a pevně jej oběma rukama uchopte za obě rukojeti.

2. Stisknutím a přidržením provozního spínače uveďte míchadlo do chodu.

➔ Uvolněním tétož spínače přístroj vypnete.

Pro dlouhodobější práci lze použít aretaci provozního spínače.

➔ Stiskněte provozní spínač a pak stiskněte aretační tlačítko provozního spínače. Tím dojde k zajištění provozního spínače ve stisknuté poloze

Stisknutím provozního spínače se aretační tlačítko uvolní.

Funkci aretace si předem vyzkoušejte, pro případ potřeby nouzového zastavení chodu míchadla.

➔ Před použitím míchadla proveďte krátkodobé zkušební uvedení míchadla do chodu a ověřte, zda míchadlo nejeví známky nestandardního chodu, jako např. zablokování otáčení metel, nadměrné vibrace či hluk apod. V případě že ano, ihned jej vypněte, odpojte od zdroje el. proudu a zajistěte jeho opravu.

REGULACE OTÁČEK

• Otáčky lze v rámci přednastaveného rychlostního stupně 1 nebo 2 plynule za chodu regulovat otáčením regulátoru podle povahy a viskozity míchané směsi.

VI. Způsob použití

➔ Z míchané směsi odstraňte nežádoucí předměty, které mohou zablokovat otáčení metel, či se na ně namotat.

➔ Směs míchejte ve stabilní nádobě umístěné na pevném rovném povrchu, aby nedošlo ke ztrátě stability míchadla a tím i uživatele v důsledku nesprávného umístění nádoby.

• Otáčky volte vzhledem k viskozitě a povaze míchané směsi.

- Pro směsi s menší viskozitou jako je např. cementová kaše, zalévací hmoty apod. nastavte vyšší otáčky.

- Pro směsi s vyšší viskozitou jako je např. beton, cement, tmel volte otáčky nižší.

• Při práci pohybujte přístrojem nahoru a dolů a ze strany na stranu v případě širší nádoby.

• Míchadlo před vyjmutím z míchané směsi vypněte a vyčkejte, až se zastaví.

• Po použití míchací metlu ihned omyjte, aby nedošlo k zaschnutí míchaného materiálu na metlách.

ELEKTRONICKÁ OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

• Míchadlo je vybaveno elektronickou ochranou proti nadměrnému zatížení. Dojde-li k přetížení, motor se automaticky vypne. K jeho zapnutí dojde po odstranění nadměrné zátěže.

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Elektronická ochrana proti přetížení neopravňuje uživatele míchadlo přetěžovat. Přetížení se projevuje „unaveným“ zvukem motoru. Jakmile k tomu dojde, míchadlo vypněte a odstraňte příčinu přetěžování nařazením míchané směsi nebo zmenšením míchaného objemu hustší směsi. Na poškození motoru v důsledku přetížení nelze uplatnit právo na bezplatnou záruční opravu, neboť se nejedná o výrobní vadu výrobku! Přetěžování míchadla vede k rychlému opotřebení přístroje. Během dlouhodobějšího provozu dělejte pravidelné přestávky.

➔ Míchadlo má funkci „auto-stop carbon brush“, která automaticky odstaví míchadlo z provozu v případě opotřebení uhlíků. Pokud míchadlo přestane jít bez zjevné příčiny, zkontrolujte, zda přerušení chodu nemůže být v důsledku opotřebení uhlíků. Viz níže.

VII. Čištění a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoliv údržbou, seřizováním nebo čištěním odpojte přírodní kabel od zdroje elektrického proudu.

NÁŘADÍ UDRŽUJTE ČISTÉ.

- Po použití jej očistěte vlhkým hadříkem.

Dbejte při tom na to, aby nedošlo k vniknutí kapaliny do přístroje.

K čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla.

Rovněž udržujte čisté větrací otvory motoru. Zamezení proudění vzduchu přehřívá motor, v jehož důsledku může dojít k jeho spálení.

- Opravy nářadí, při kterých je nutný zásah do vnitřních částí přístroje smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
- Uživatel smí sám provádět pouze výměnu uhlíkových kartáčů, při které není nutný zásah do vnitřních částí přístroje.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

1. Odšroubujte krytky uhlíkových kartáčů (na obou stranách míchadla) a vyjměte opotřebené nebo poškozené uhlíkové kartáče za nové originální kusy výrobce, viz obr. 3. Vyměňte oba uhlíky současně.



Obr. 3

2. Kryty uhlíků našroubujte zpět a dotáhněte.

- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

NÁHRADNÍ DÍLY K ZAKOUPENÍ

Náhradní díl	Objednávací číslo
Metla pravá „R“	8890610B
Metla levá „L“	8890610A
Uhlíky 2 ks	8890610C

Tabulka 2

VIII. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 45°C. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

IX. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Dle směrnice 2012/19 EU nesmí být elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě.



X. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto Upozornění se používá v celé příručce:

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob

⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- a) Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- c) Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- c) Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohybujících se

části. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Odpojte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosahu dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkoušených uživatelů nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

XI. Doplnkové bezpečnostní pokyny pro míchadla stavebních hmot

• Před použitím míchadla si přečtěte návod k použití. Výrobce nenese odpovědnost za zranění či vzniklá poškození nářadí v důsledku jejího nevhodného používání.

• Nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni, pod vlivem alkoholu, či jiných látek ovlivňujících pozornost. Zamezte používání nářadí dětmi, nepoučenými nebo duševně a fyzicky nezpůsobilými osobami.

• Míchadlo není určeno k míchání potravin či poživatin určených ke konzumaci.

• Při práci držte nářadí pevně oběma rukama za obě rukojeti a zaujměte stabilní postoj odolný vůči případnému vzniku kroutících sil.

• Při práci používejte ochranu sluchu, zraku a pracovní rukavice.

• Na počátku míchání stavební směsi může dojít ke zvržení prachu, který může být zdraví škodlivý, proto při práci používejte vhodnou ochranu dýchacích cest (alespoň částicový filtr s úrovní ochrany P2).

• Nemíchejte směsi obsahujících azbest, protože je karcinogenní.

• Nářadí nepoužívejte k míchání materiálů obsahujících látky s nebezpečím výbuchu, např. snadno zápalná rozpouštědla, směsi s horkými snadno těkavými a hořlavými kapalinami apod. Nářadí vytváří jiskry, které mohou snadno zapálit hořlavé páry.

• Vnikne-li nářadí do míchané směsi, okamžitě jej odpojte od přívodu el. proudu a nechte nářadí zkontrolovat v autorizovaném servisu značky Extol. (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu), neboť míchaný materiál v nářadí může způsobit poškození a vést k úderu elektrickým proudem.

• Před odložením nářadí vyčkejte, až se míchací metly zcela zastaví.

• Míchadlo nepřenášejte a neodkládejte, je-li v chodu. Vyčkejte, až se metly zastaví. Nebezpečí namotání nějakého předmětu na metly či ztráty kontroly nad míchadlem pokud rotující metly o něco zavadí.

• Při míchání dbejte na to, aby míchaná směs nevnikla větracími otvory do motoru.

• Míchadlo chraňte před deštěm a vlhkostí. Zamezte vniknutí vody do vnitřních částí přístroje.

• Míchadlo nenechávejte připojené ke zdroji el. proudu bez dozoru.

• Při práci dbejte na to, aby se napájecí kabel míchadla nedostal do prostoru rotujících metel a nebyl v nádobě s míchanou směsí.

• Míchadlo používejte pouze k určenému použití, přístroj žádným jiným způsobem neupravujte pro jiný účel použití.

• Přístroj držte na izolovaných úchopových částech přístroje (rukojetích), jinak v případě poškození vodiče pod napětím, ať již vlastního napájecí kabelu, či skrytého el. vedení může být životu nebezpečné napětí přivedeno na kovové části přístroje a způsobit tak úraz obsluhy el. proudem.

• Nestrkejte ruce do prostoru rotujících metel a do míchané směsi.

• Nepoužívejte nářadí, je-li přívodní kabel poškozen. Dojde-li k poškození kabelu během práce, pak se jej nedotýkejte, míchadlo ihned vypněte a kabel odpojte jej od přívodu el. proudu. Zajistěte opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

XII. Odkazy na značky na štítku



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest
	Zařízení ochranné třídy II. Dvojitá izolace.
Sériové číslo	Udává rok výroby a číslo výrobní série.
	Při práci používejte vhodné rukavice.

Tabulka 3

XIII. Záruční lhůta a podmínky

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb., 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů Odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.

- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prášném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujících, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

EU Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol® Premium 8890610
Elektrické míchadlo stavebních směsí

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:


EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN ISO 12100:2010; EN 62233:2008; EN 62321:2008;
EN 55014-1:2007+A1:2010+A2:2012; EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2009; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009;
EN 61000-3-3:2013

a následujícími předpisy:

2014/30 EU
2006/42 EC
2000/14 EC
2011/65 EU

Naměřená hladina akustického výkonu reprezentující daný typ: $85,8 \pm 3$ dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu: 100 dB(A)

Ve Zlíně 7. 7. 2015



Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 7. 7. 2015

I. Charakteristika

• Miešačka s dvomi metlami Extol® Premium 8890610 je určená na rozmiešanie a prípravu stavebných hmôt ako je napr. malta, omietka, škárovacie hmoty, ďalej napr. na farby, laky, ktoré neobsahujú organické rozpúšťadlá (napr. acetón).

➔ Systém s dvomi metlami zaisťuje veľmi efektívne miešanie a tým aj rýchly spôsob prípravy zmesi.

➔ Metly s opačným smerom otáčania voči sebe zamedzujú otáčaniu nádoby s miešanou zmesou a pôsobeniu rotačných síl miešačky na užívateľa pre menej namáhavú prácu.

➔ Vďaka systému s dvomi metlami môžete miešať väčšie objemy zmesi (< 90 litrov).

➔ Protihľadé rukoväte umožňujú držať miešačku oboma rukami na oboch stranách.

➔ Funkcia pozvoľného nábehu otáčok („soft start“) zamedzuje tomu, aby miešaná zmes vystrekla z nádoby a zvyšuje bezpečnosť práce.

➔ Kontrolná elektronika motora udržuje konštantné otáčky aj v priebehu zaťaženia, čo umožňuje rovnomerné premiešanie zmesi.

➔ Regulátorom otáčok môžete plynulo meniť otáčky vzhľadom k povahe miešaného materiálu pre optimálne premiešanie zmesi.

➔ Funkcia „auto-stop carbon brush“ automaticky vypne chod miešačky v prípade opotrebenia uhlíkov.

➔ Prístupnosť k uhlíkom na tele miešačky umožňuje užívateľovi ich jednoduchú výmenu.

II. Technické údaje

Objednávacie číslo	8890610
Príkon	1800 W
Napájacie napätie/frekvencia	220-2400 V~50 Hz
Dva rýchlostné stupne	áno
1. rýchlostný stupeň (otáčky) pri zaťažení	150-350 min ⁻¹
2. rýchlostný stupeň (otáčky) pri zaťažení	350-600 min ⁻¹
Plynulá regulácia otáčok	áno
Funkcia pomalého rozbehu (soft start)	áno
Zaistenie konštantných otáčok v priebehu zaťaženia	áno
Ochrana proti preťaženiu	áno
Priemer miešacieho koša metly	140 mm
Celková dĺžka miešacej metly	600 mm
Pracovná dĺžka metly	540 mm
Objem miešanej zmesi	< 90 litrov
Dĺžka napájacieho kábla	3,8 m
Nameraná hladina akustického tlaku; odchýlka K	85,8 ± 3 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu; odchýlka K	96,8 ± 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	100 dB(A)
Hladina vibrácií ah,D, odchýlka	1,68 ± 1,5 m/s ²
Hmotnosť s metlami (bez kábla)	8,1 kg
Krytie	IP 20
Trieda izolácie	II
Vymeniteľné uhlíky	áno
Funkcia autostop pri opotrebovaní uhlíkov	áno

Tabuľka 1

* Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od hustoty a množstva miešaného materiálu.

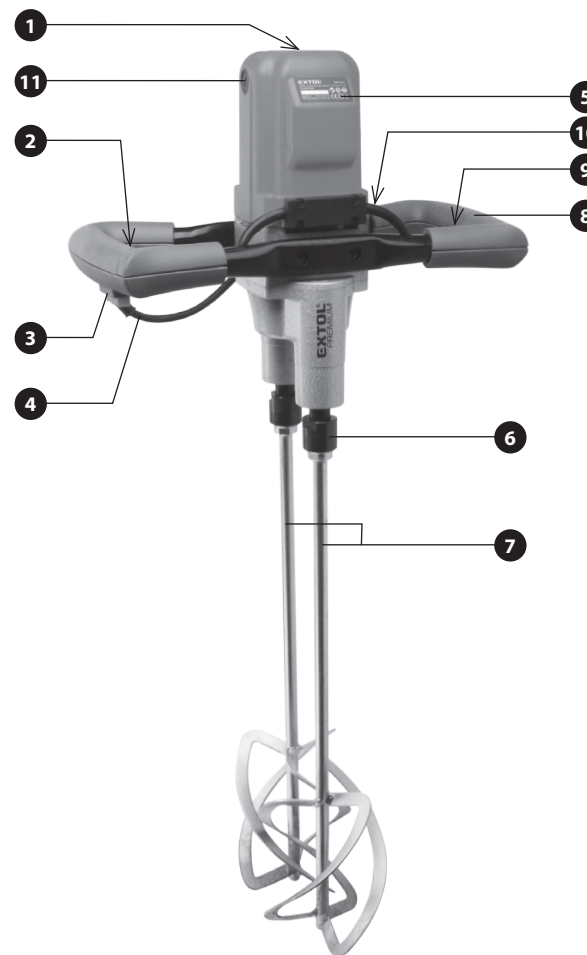
• Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektrického náradia.

• Bude potrebné určiť bezpečnostné merania na ochranu osoby obsluhujúcej náradie, ktoré sú založené na vyhodnotení zaťaženia vibráciami podľa skutočných

podmienok používania náradia, pričom je treba zahrnúť dobu, keď je náradie vypnuté alebo ak je v chode a nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a príslušenstva, organizáciu pracovných činností atď.

• Hladina akustického výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s miešačkou používajte vhodnú ochranu sluchu.

III. Súčasti a ovládacie prvky



Obr.1, Pozícia-Popis

1. Vetracie otvory motora
2. Aretačné tlačidlo prevádzkového spínača
3. Prevádzkový spínač
4. Prívodný kábel
5. Štítok s technickými údajmi
6. Prevečné matice na pripevnenie metiel
7. Nezameniteľné metly (pravo- a ľavotočivá)
8. Obojstranné rukoväte
9. Regulátor otáčok
10. Prepínač rýchlostného stupňa
11. Kryt uhlíkov (na oboch stranách miešačky)

Obr. 1

IV. Príprava miešačky na použitie

⚠ UPOZORNENIE

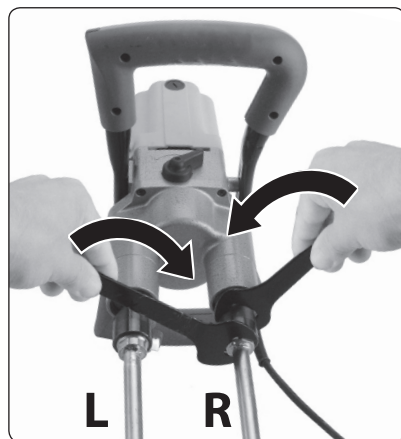
- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa zoznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja vrátane prívodného kábla nie je poškodená. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.

- Pred inštaláciou metiel alebo údržbou miešačky sa uistite, či je prívodný kábel odpojený od zdroja el. napätia.

PRICHYTENIE MIEŠACÍCH METIEL

⚠ UPOZORNENIE

- Miešacie metly sú nezameniteľné a na metlu s označením „R“ nie je možné naskrutkovať prírubu zo strany miešačky s označením „L“! Používajte výhradne originálne metly od výrobcu.
 - ➔ Na metlu s označením „R“ na drieku naskrutkujte prírubu na strane miešačky s označením „R“. Na riadne pripevnenie príruby použite priložené montážne kľúča, pozri obr.2. Tým istým spôsobom k miešačke pripevnite metlu s označením „L“ na drieku.



Obr. 2

NASTAVENIE RÝCHLOSTNÉHO STUPŇA

- ➔ Prepínačom rýchlostného stupňa nastavte rýchlostný stupeň I alebo II.

Stupeň I (nižší rozsah počtu otáčok 150-350 min⁻¹):

- Pre väčšie zaťaženie, napr. miešanie hustej malty, betónu, tmelu, epoxidových živíc atď.

Stupeň II (vyšší rozsah počtu otáčok 350-600 min⁻¹):

- Pre menšie zaťaženie, napr. na miešanie disperznej farby, lakov, cementovej kaše atď.

⚠ UPOZORNENIE

- Zmenu rýchlostného stupňa nenastavujte počas chodu miešačky. Uvoľnite prevádzkový spínač a po zastavení otáčania metiel zmeňte nastavenie rýchlostného stupňa podľa potreby.

V. Uvedenie do prevádzky

ZAPNUTIE-VYPNUTIE

- Pred pripojením napájacieho kábla k zdroju el. napätia skontrolujte, či hodnota napájacieho napätia na štítku prístroja zodpovedá hodnote napätia v zásuvke. Prístroj je určený pre napájanie v rozmedzí 220-240 V ~ 50 Hz. Miešačku pripojte do zásuvky, ktorá je istená RCD prúdovým chráničom s vypínacím prúdom 30mA!

⚠ UPOZORNENIE

- ➔ Pred uvedením miešačky do chodu skontrolujte pevné uchytenie metiel a skontrolujte, či nie sú ohnuté alebo inak poškodené, pretože by to mohlo pri uvedení miešačky do chodu viesť ku strate kontroly nad miešačkou z dôvodu vzniku reakčných momentov.

1. Pripojte prístroj ku zdroju el. prúdu a oboma rukami ho uchopte pevne za obe rukoväte.

2. Stlačením a pridržaním prevádzkového spínača uveďte miešačku do chodu.

- ➔ Uvoľnením prevádzkového spínača prístroj vypnete.

Pre dlhodobejšiu prácu môžete použiť aretáciu prevádzkového spínača.

- ➔ Stlačte prevádzkový spínač a potom stlačte aretačné tlačidlo prevádzkového spínača. Tak dôjde k zaisteniu prevádzkového spínača v stlačenej polohe.

Stlačením prevádzkového spínača sa aretačné tlačidlo uvoľní.

Funkciu aretácie si dopredu vyskúšajte, z dôvodu potreby núdzového zastavenia chodu miešačky.

- ➔ Pred použitím miešačky vykonajte krátku skúšku uvedenia miešačky do chodu a overte, či miešačka nejaví známky neštandardného chodu, ako je napr. zablokovanie otáčania metiel, nadmerné vibrácie či hluk atď. V prípade, že áno, ihneď ju vypnite, odpojte od zdroja el. prúdu a zaistite jej opravu.

REGULÁCIA OTÁČOK

- Otáčky môžete v rámci dopredu nastaveného rýchlostného stupňa 1 alebo 2 plynulo počas chodu regulovať otáčaním regulátora podľa povahy a viskozity miešanej zmesi.

VI. Spôsob použitia

- ➔ Z miešanej zmesi odstráňte nežiadúce predmety, ktoré môžu zablokovať otáčanie metiel, alebo sa na ne namotať.
- ➔ Zmes miešajte v stabilnej nádobe umiestnenej na pevnom rovnom povrchu, aby nedošlo k strate stability miešačky a tak aj užívateľa z dôvodu nesprávneho umiestnenia nádoby.
- Otáčky voľte vzhľadom k viskozite a povahe miešanej zmesi.
 - Pre zmesi s menšou viskozitou ako je napr. cementová kaša, polievacie hmoty atď. nastavte vyššie otáčky.
 - Pre zmesi s vyššou viskozitou ako je napr. betón, cement, tmel voľte nižšie otáčky.
- Pri práci pohybujte prístrojom nahor a dolu a z jednej strany na druhú v prípade širšej nádoby.
- Miešačku pred vytiahnutím z miešanej zmesi vypnite a počkajte, kým sa nezastaví.
- Po použití miešaciu metlu ihneď umyte, aby nezaschol miešaný materiál na metlách.

ELEKTRONICKÁ OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU

- Miešačka je vybavená elektronickou ochranou proti nadmernému zaťaženiu. Ak dôjde k preťaženiu, motor sa automaticky vypne. K jeho zapnutiu dôjde po odstránení nadmernej záťaže.

⚠ UPOZORNENIE

- Elektronická ochrana proti preťaženiu neopravňuje užívateľa miešačku preťažovať. Preťaženie sa prejavuje „naveným“ zvukom motora. Hneď ako k tomu dôjde, miešačku vypnite a odstráňte príčinu preťaženia zriadením miešanej zmesi alebo zmenšením miešaného objemu hustej zmesi. Na poškodenie motora spôsobené jeho preťažením nie je možné uplatniť nárok na bezplatnú záručnú opravu, pretože sa nejedná o výrobnú poruchu výrobku! Preťažovanie miešačky vedie k rýchlemu opotrebeniu prístroja. Počas dlhodobiejšieho použitia robte pravidelné prestávky.

- ➔ Miešačka má funkciu „auto-stop carbon brush“, ktorá automaticky odstaví miešačku z prevádzky v prípade opotrebenia uhlíkov. Ak miešačka prestane fungovať bez zjavnej príčiny, skontrolujte, či prerušenie motora nemôže byť z dôvodu opotrebenia uhlíkov. Pozri nižšie.

VII. Čistenie a údržba

⚠ UPOZORNENIE

- **Pred každou údržbou, nastavovaním alebo čistením odpojte prívodný kábel od zdroja elektrického prúdu.**

NÁRADIE UDRŽIAVAJTE ČISTÉ.

- Po použití ho vyčistíte vlhkou handričkou. Dbajte pri tom na to, aby nedošlo k vniknutiu kvapaliny do prístroja. Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Udržujte čisté vetracie otvory na motore. Zamedzenie prúdenia vzduchu prehrieva motor, z toho dôvodu môže dôjsť k spáleniu motora.
- Opravy náradia, pri ktorých je nutný zásah do vnútorných častí prístroja môže prevádzka iba autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete webových stránkach v úvode návodu).
- Užívateľ môže sám vykonávať iba výmenu uhlíkových kefiiek, pri ktorej nie je nutný zásah do vnútorných častí prístroja.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

1. **Odskrutkujte kryty uhlíkových kefiiek (z oboch strán miešačky) a vyťahnite opotrebované alebo poškodené uhlíkové kefy za nové originálne kusy od výrobcu, pozri obr. 3. Vymeňte oba uhlíky súčasne.**



Obr. 3

2. Kryty uhlíkov naskrutkujte späť a dotiahnite.

- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili, ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Z dôvodu opravy po uplynutí záruky sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

NÁHRADNÉ DIELY K ZAKÚPENIU

Náhradný diel	Objednávacie číslo
Metla pravá „R“	8890610B
Metla ľavá „L“	8890610A
Uhlíky 2 ks	8890610C

Tabuľka 2

VIII. Skladovanie

- Vyčistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotou do 45°C. Náradie chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a vniknutím vody.

IX. Likvidácia odpadu

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.
- Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice 2012/19 EU elektrické zariadenie nesmiete vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale musíte ho odovzdať na ekologickú likvidáciu do zberne elektrických zariadení. Informácie o týchto miestach a podmienkach zberu obdržíte na obecnom úrade.



X. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiavajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený u výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby mohla obsluha výrobku znovu zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu tiež nezabudnite priložiť kompletný návod na použitie.

TIETO UPOZORNENIA SÚ OBSAHOM KAŽDEJ PRÍRUČKY:

⚠ UPOZORNENIE

Toto upozornenie sa používa pri pokynoch, ktorých nesplnenie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. *Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, aj náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).*

PAMÄTAJTE SI A USCHOVAJTE TIETO POKYNY

1) Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horúce kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte vidlicu. Spolu

s náradím, ktoré má ochranu uzemnením, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s predmetmi, ktoré sú uzemnené, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.

c) Elektrické náradie nenechávajte na daždi, vlhku alebo v mokrom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

d) Pohyblivý prívod nepoužívajte na žiadne ďalšie účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred teplom, masťou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD zabraňuje nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. S elektrickým náradím nepracujte ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom drôg, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Skontrolujte, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. *Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

e) **Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete. Udržiavajte vždy stabilný postoj a rovnováhu.** *Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí.** *Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.*

g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** *Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.*

4) Používanie elektrického náradie a starostlivosť o náradie

a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu.** *Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** *Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Náradie pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením odpojte vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamované s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** *Elektrické náradie je v rukách nesúhlasných užívateľov nebezpečné.*

e) **Elektrické náradie udržiavajte v dobrom technickom stave. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu.** *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*

f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď., používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** *Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

5) Servis

a) **Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.*

XI. Doplnkové bezpečnostné pokyny pre miešačky stavebných hmôt

- Pred použitím miešačky si prečítajte návod na použitie. Výrobca nenesie zodpovednosť za poranenia či vzniknuté škody na náradí z dôvodu nesprávneho používania náradia.
- Náradie nepoužívajte, ak ste unavený, pod vplyvom alkoholu, či iných látok ovplyvňujúcich pozornosť. Nedovoľte aby náradie používali deti, nepoučené alebo duševne a fyzicky nespôsobilé osoby.
- Miešačka nie je určená na miešanie potravín alebo požívatin určených na konzumáciu.
- Pri práci držte náradie pevne oboma rukami za ob rukoväta a zaujmite stabilný postoj odolný voči prípadnému vzniku točivých síl.

- Pri práci používajte vhodnú ochranu sluchu, zraku a pracovné rukavice.
- Na začiatku miešania stavebných zmesí môže začať víriť prach, ktorý môže škodiť zdraviu, preto pri práci používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest (aspoň časticový filter s úrovňou ochrany P2).
- Nemiešajte zmesi obsahujúce azbest, pretože je karcinogénny.
- Náradie nepoužívajte na miešanie materiálu, ktorý obsahuje látky s nebezpečenstvom výbuchu, napr. ľahko zápalné rozpúšťadlá, zmesi s horúcimi kvapalinami, ktoré rýchlo vyprchajú a horľavé kvapaliny atď. Náradie tvorí iskry, ktoré môžu ľahko zapáliť horľavé pary.
- Ak náradie vnikne do miešanej zmesi, okamžite ho odpojte od prívodu el. prúdu a nechajte náradie skontrolovať v autorizovanom servise značky Extol. (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu), pretože miešaný materiál v náradí môže spôsobiť poškodenie a viesť k úderu elektrickým prúdom.
- Skôr než náradie odložíte, počkajte, kým sa miešacie metly úplne nezastavia.
- Miešačku neprenášajte a neodkladajte, ak je v prevádzke. Počkajte, kým sa metly nezastavia. Nebezpečenstvo, že sa navinie nejaký predmet na metly či stratíte kontrolu nad miešačkou, ak sa rotujúce metly o niečo zachytia.
- Pri miešaní dbajte na to, aby miešaná zmes nevnikla vetracími otvormi do motora.
- Miešačku chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Zabráňte vniknutiu vody do vnútorných častí prístroja.
- Miešačku nenechávajte pripojenú k zdroju el. prúdu bez dozoru.
- Pri práci dbajte na to, aby sa napájací kábel miešačky nedostal do priestoru rotujúcich metiel a nebol v nádoobe s miešanou zmesou.
- Miešačku používajte iba na určené použitie, prístroj žiadnym spôsobom neupravujte na iný účel použitia.
- Prístroj držte na izolovaných častiach určených na uchopenie prístroja (rukovätiach), inak v prípade poško-

denia vodiča pod napätím, vlastného napájacieho kábla alebo skrytého el. vedenia môže byť životu nebezpečné napätie privedené na kovové časti prístroja a spôsobiť tak úraz obsluhy el. prúdom.

- Nestrkajte ruky do priestoru rotujúcich metiel a do miešanej zmesi.
- Náradie nepoužívajte, ak je poškodený prívodný kábel. Ak dôjde k poškodeniu kábla počas práce, kábla sa potom nedotýkajte, miešačku ihneď vypnite a kábel odpojte od prívodu el. prúdu. Opravu zaistíte v autorizovanom servise značky Extol®.

XII. Odkazy na značky na štítku



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest.
	Zariadenie ochrannej triedy II. Dvojité izolácia.
Sériové číslo	Vyjadruje rok výroby a výrobné číslo série
	Pri práci používajte vhodné rukavice.

Tabuľka 3

XIII. Záruční lhůta a podmínky

ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
 - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
 - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

EU Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

prehlasuje, že následne označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenia zodpovedajú príslušným požiadavkám Európskej únie. V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

Extol® Premium 8890610

Elektrická miešačka stavebných zmesí

bolo navrhnuté a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN ISO 12100:2010; EN 62233:2008; EN 62321:2008; EN 55014-1:2007+A1:2010+A2:2012; EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2009; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2013

a nasledujúcimi predpismi:

2014/30 EU
2006/42 EC
2000/14 EC
2011/65 EÚ

Nameraná hladina akustického výkonu reprezentujúca daný typ: 85,8 ± 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu 100 dB(A)

V Zlíne 7. 7. 2015

Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu **Fax: (1) 297-1270** **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régió köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 7. 7. 2015

I. Rendeltetés

- Az Extol® Premium 8890610 típusú két keverőszáras géppel építőipari anyagokat, pl. maltert, vakolatot, fugázó anyagokat, ragasztókat, továbbá szerves oldószereket (pl. acetont) nem tartalmazó festékeket, lakkokat lehet megkeverni.
- ➔ A két keverőszáras keverés rendkívül hatékony és gyors keverést tesz lehetővé.
- ➔ A két szár egymással szembe forogva megelőzi a keverőedény elmozdulását és a keverő személyt is kisebb reakcióerők érik.
- ➔ A két keverőszárnak köszönhetően nagyobb mennyiség (< 90 liter) keverhető össze.
- ➔ A két fogantyúnál a gép két kézzel fogható meg.
- ➔ A lágyindítás („soft start”) funkció megelőzi a kevert anyag kifröccsenését az edényből és növeli a keverés biztonságát.
- ➔ A motort vezérlő elektronika biztosítja a konstans fordulatszámot (terhelés esetén is), így a keverék homogénebb lesz.
- ➔ A fordulatszám szabályozóval a kevert anyagnak megfelelően fokozatmentesen lehet a keverési fordulatszámot beállítani az optimális keveréshez.
- ➔ Az „auto-stop carbon brush” funkció automatikusan lekapcsolja a gépet, ha a szénkefe elkopik.
- ➔ A szénkefe a gép megbontása nélkül hozzáférhető, így a szénkefét a felhasználó is kicserélheti.

II. Műszaki adatok

A keverőgép rendelési száma	8890610
Teljesítményfelvétel	1800 W
Tápfeszültség / frekvencia	220-2400 V~50 Hz
2 sebességfokozat	igen
1. sebességfokozat (fordulatszám), terhelés mellett	150-350 1/perc
2. sebességfokozat (fordulatszám), terhelés mellett	350-600 1/perc
Fokozatmentes fordulatszám szabályozás	igen
Lágyindítás (soft start)	igen
Konstans fordulatszám (terhelés esetén)	igen
Túlterhelés elleni védelem	igen
Keverőspirál külső átmérő	140 mm
Keverőszár teljes hossza	600 mm
Keverőszár hasznos hossza	540 mm
Kevert anyag térfogata	< 90 liter
Hálózati vezeték hossza	3,8 m
Mért akusztikus nyomás, bizonytalanság K	85,8 ±3 dB(A)
Mért akusztikus teljesítmény, bizonytalanság K	96,8 ±3 dB(A)
Garantált akusztikus teljesítményszint	100 dB(A)
Rezgésszint ah,D, bizonytalanság	1,68 ±1,5 m/s ²
Tömeg szárákkal együtt (kábel nélkül)	8,1 kg
Védettség	IP 20
Szigetelési osztály	II
Cserélhető szénkefék	igen
Automatikus leállítás szénkefék elkopása esetén	igen

1. táblázat

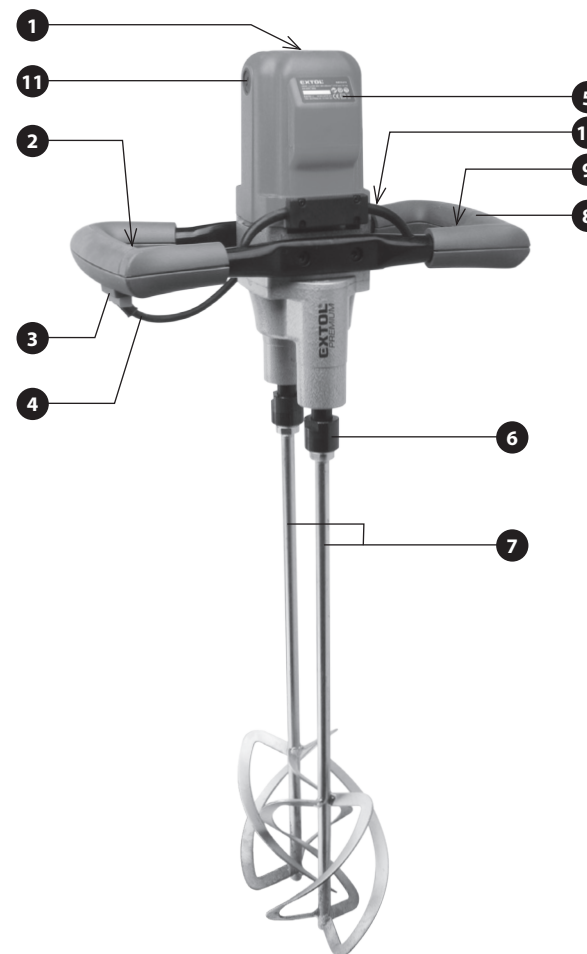
* A tényleges rezgésérték a kevert anyag sűrűségétől és mennyiségétől függ.

- A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.
- A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék

ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozzon meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.

- Az akusztikus teljesítmény mértéke meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a gép használata közben viseljen fülvédőt.

III. A készülék részei és működtető elemei



1. ábra.
Tételszámok és megnevezések

1. Motor szellőzőnyílások
2. Kapcsolóröggitő gomb
3. Működtető kapcsoló
4. Hálózati vezeték
5. Termékcímke a műszaki adatokkal
6. Hollander anya a keverőszár rögzítéséhez
7. Nem felcserélhető keverőszárak (jobb és balos forgásirány)
8. Kétkézes fogantyú
9. Fordulatszám szabályozó
10. Fordulatszám fokozat kapcsoló
11. Szénkefe dugó (mindkét oldalon)

1. ábra

IV. A keverőgép előkészítése a használathoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását, a készülék, a tartozékok és a hálózati vezeték sérülékenységét. A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javítsa meg.

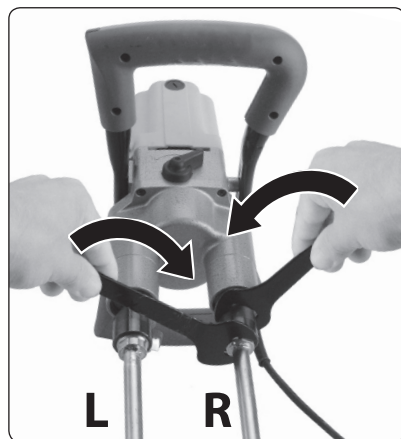
A keverőgép össze- vagy szétszerelése, beállítása és karbantartása előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzathoz.

A KEVERŐSZÁR BEFOGÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A keverőszárak nem cserélhetők fel, tehát az R jelű keverőszárát nem lehet az L jelű tengelyre felerősíteni! Csak eredeti keverőszárakat használjon.

R jelű tengelyre erősítse fel az R jelű keverőszárát. A meghúzáshoz használja a géphez mellékelt kulcsokat (lásd a 2. ábrát). Hasonló módon az L jelű tengelyre erősítse fel az L jelű keverőszárát.



2. ábra

A FORDULATSZÁM FOKOZAT MEGVÁLASZTÁSA

A fordulatszám fokozat kapcsolóval kapcsolja be az I. vagy a II. fokozatot.

I. fokozat

(alacsonyabb fordulatszám tartomány 150-350 1/perc):

a nagyobb terhelésekhez, pl. beton, sűrű malter vagy vakolat, ragasztó, vagy műgyanta anyagok keveréséhez.

II. fokozat

(magasabb fordulatszám tartomány 350-600 1/perc):

a kisebb terhelésekhez, pl. disperziós festékek, lakkok, cementkása stb. keveréséhez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Működés közben a fordulatszám fokozatot kapcsolni tilos! Engedje el a működtető kapcsolót, majd a keverőszárak megállása után kapcsolja át a fordulatszám fokozatot.

V. Üzembe helyezés

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek. A készüléket 220-240 V / 50 Hz-es elektromos hálózatról lehet üzemeltetni.

A keverőgépet csak olyan aljzathoz csatlakoztassa, amelynek az áramkörébe 30mA-es hibaáram-érzékelnyű áram-védőkapcsoló (RCD) van beépítve!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A keverőgép bekapcsolása előtt ellenőrizze le a keverőszárakat és azok rögzítését. A keverőszárakon sérülés vagy deformáció nem lehet, illetve azokat jól meg kell húzni a befogáshoz. Ellenkező esetben a létrejövő reakcióerők miatt elveszítheti az uralmát a gép felett.

1. A gépet csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, majd a fogantyút két kézzel fogja meg.

2. A keverőgép bekapcsolásához a működtető kapcsolót nyomja be.

A kikapcsolásához engedje el a működtető kapcsolót. Hosszabb keverési munkákhoz a működtető kapcsolót rögzítse bekapcsolt állapotban.

Nyomja be a működtető kapcsolót, majd nyomja be a kapcsolórögzítő gombot. Ezzel a működtető kapcsolót bekapcsolt állapotban rögzíti. A működtető kapcsoló ismételt megnyomásával a kapcsoló blokkolás oldódik.

A kapcsolórögzítő funkció bekapcsolása előtt feszültségmentes gépen próbálja ki a be- és kikapcsolási folyamatot, hogy vész helyzetben azonnal reagálni tudjon a kapcsoló lekapcsolásával.

Az építőanyag keverés megkezdése előtt rövid bekapcsolással ellenőrizze le a keverőgép megfelelő működését, figyeljen a szokatlan zajokra és rezgésekre, vagy a nem megfelelő szárforgásra, illetve a szárak blokkolására stb. Ha hibát vagy szokatlan jelenséget észlel, akkor a gépet azonnal állítsa le és keresse meg az okot.

FORDULATSZÁM SZABÁLYOZÓ

A fordulatszám az 1. vagy 2. fokozaton belül fokozatmentesen beállítható, a kevert anyag tulajdonságaitól és viszkozitásától függően.

VI. Felhasználási módok

- A kevert anyagból távolítson el minden olyan tárgyat, amely a keverőszárakat leblokkolhatná, vagy azokra feltekeredhetne.
- A keverendő anyagot stabil és erős, padlóra helyezett edényben keverje össze, ügyeljen arra, hogy az edény a keverés közben ne mozduljon el, mert ez a stabilitás elvesztésével járhat.
- A fordulatszámot a kevert anyag tulajdonságaitól és viszkozitásától függően állítsa be.
 - A hígabb és kisebb viszkozitású anyagokat (pl. cement kása, permetlé stb.) magasabb fordulatszámon keverheti össze.
 - A sűrűbb és nagyobb viszkozitású anyagokat (pl. beton, ragasztó stb.) alacsonyabb fordulatszámon keverje össze.
- A keverés közben a keverőszárát fel-le és jobbra-balra mozgassa a keverendő anyagban (az edény méretei szerint).
- A keverőszárakat csak azok teljes lefékezésük után húzza ki a kevert anyagból.
- Használat után a keverőszárakat azonnal mossa el, hogy azokra ne tudjon rászáradni a kevert anyag.

ELEKTRONIKUS TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELEM

A keverőgép elektronikus túlterhelés védelemmel is el van látva. Túlterhelés (leblokkolás) esetén a motor automatikusan lekapcsol. A gépet csak a túlterhelés okának a megszüntetése után kapcsolja be ismét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az elektronikus túlterhelés védelem nem jogosítja fel a használatot a gép rendszeres túlterhelésére. A túlterhelésre a motor „lefulladó” hangja utal. Ha a gép túlterhelés miatt áll le, akkor a túlterhelés okát szüntesse meg, például hígítsa a kevert anyagot, vagy keverjen kisebb mennyiséget. A túlterhelés okozta meghibásodásra a garancia nem vonatkozik, ebben az esetben a gép ingyenes javítására nem tarthat igényt. A keverőgép rendszeres túlterhelésével a gép gyorsabban elkopik, rövidebb lesz az élettartama. Hosszabb keverési munkák közben tartson szüneteket.
- Az „auto-stop carbon brush” funkció automatikusan lekapcsolja a keverőgépet, ha a szénkefe elkopik. Ha a keverőgép látható okok nélkül hirtelen leáll, akkor ellenőrizze le a szénkefék állapotát. Lásd lent.

VII. Tisztítás és karbantartás

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A gépen végzett bármilyen munka (tisztítás, karbantartás) megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.

A SZERSZÁMOKAT TARTSA TISZTÁN.

- Használat után a gépet és a szerszámokat nedves ruhával törölje meg.

Ügyeljen arra, hogy a gépbe semmilyen folyadék se kerüljön be.

Oldaszereket vagy agresszív tisztítószereket ne használjon a tisztításához.

A gép szellőzőnyílásait tartsa tisztán. Ellenkező esetben a hűtőlevegő hiánya miatt a gép motorja túlmelegedhet.

- A gép megbontásával járó javításokat kizárólag csak az Extol® márkaszervizek végezhetnek. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

- A felhasználó csak a szénkefék cseréjét hajthatja végre a készüléken, mivel ehhez a gépet nem kell megbontani.

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

1. A szénkefe záródugókat a gép mindkét oldalán csavarozza ki, majd az elkopott vagy sérült szénkeféket húzza ki és tegyen be új (eredeti) szénkeféket (lásd a 3. ábrát). Csere esetén mindkét szénkefét ki kell cserélni.



3. ábra

2. A szénkefe záródugókat a gép mindkét oldalán csavarozza vissza.

- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez (amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg). A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

VÁSÁROLHATÓ PÓTKALKATRÉSZEK

Pótkalkatrész	Rendelési szám
Jobb "R" keverőszár	8890610B
Bal "L" keverőszár	8890610A
Szénkefe, 2 db	8890610C

2. táblázat

VIII. Tárolás

- A megtisztított készüléket száraz helyen, gyerekektől elzárva, 45 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A gépet óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

IX. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



X. Általános biztonsági utasítások

A biztonságos használat alapelvei A jelen „Használati útmutatót” megfelelő körülmények között a termék közelében tárolja, hogy a pisztoly használója azt bármikor ismét el tudja olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.

EZ A FIGYELMEZTETÉS HASZNÁLATOS AZ EGÉSZ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN:

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ez a figyelmeztetés használatos azon utasítások esetében, amelyek figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhoz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT! Olvasson el minden használati utasítást.

Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ezen kívül a jelen használati útmutatónak ellentmondó használat a termékre nyújtott jótállás megszűnését eredményezi. Az „elektromos szerszámok” kifejezés alatt az alábbi biztonsági figyelmeztetések esetében mind az elektromos áramkörből (vezetékekkel) megáplált szerszámok, mint az akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámok értendők.

JEGYZE MEG, ÉS ŐRIZZE MEG AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

- 1) Munkahely
 - a) **Tartsa a munkahelyét tisztán, és biztosítson jó fényviszonyokat.** A munkahelyi rendetlenség és rossz megvilágítás számos baleset kiváltó okát jelentik.
 - b) **A készüléket óvja az élettartamát csökkentő sérülésektől, a közvetlen napsütéstől és hőforrásoktól.** Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek begyűjtik a munkahelyi port vagy gőzöket.
 - c) **Elektromos szerszámok használata esetén ne engedje, hogy gyermekek és más hivatlan személyek tartózkodjanak a munkavégzés helyszínén.** Zavarás esetén könnyen elveszítheti az ellenőrzését a szerszám felett.
- 2) Elektromos biztonság
 - a) **Az elektromos szerszám villásdugója műszaki paramétereinek meg kell felelniük az**

elektromos hálózat paramétereinek. Soha semmilyen módon nem próbálja meg átalakítani a villásdugót. A talajjal védett kapcsolatban lévő szerszámokkal, soha ne használjon semmilyen hálózati adaptert. A módosítások által nem érintett villásdugók, az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje teste érintkezését a földelt tárgyakkal, pl. csövekkel, központi fűtéssel, tűzhellyel vagy hűtőgéppel.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste közvetlenül érintkezik a talajjal.

c) **Soha ne tegye ki az elektromos szerszámot eső, víz, nedvesség hatásának.** Ha a szerszámba víz jut, jelentős mértékben nő az áramütés veszélye.

d) **A készülék tápkábelét kizárólag rendeltetésszerűen használja. Soha ne hordozza, ne húzza az elektromos szerszámot, és ne rántsa ki a fali csatlakozójából a tápkábelét fogva. Óvja a kábelt a melegtől, zsirtól, olajtól, éles élektől és mozgó alkatrészeketől.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az elektromos áramütés veszélyét.

e) **Kültéri használat esetén kizárólag kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- 3) Személyi biztonság

a) **Az elektromos szerszám használata során körültekintően járjon el, figyelmesen dolgozzon, összpontosítson és viselkedjen ésszerűen. Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során akár csak egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.

b) **Használjon személyi munkavédelmi eszközöket. Minden esetben használjon munkaszemélyzetet.** A munkahelyi segédeszközök, mint pl. az arcpajzs, csúszásgátló kivételű munkacipőm fejtámaszok vagy fülvédő, használata jelentős mértékben csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. A gép hálózathoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a működtető kapcsoló ki van-e kapcsolva.** A szerszám hordozása során a főkapcsolón tartott ujj, vagy a benyomott főkapcsoló melletti elektromos áramkörhöz csatlakoztatása fokozottan balesetveszélyes.

d) **A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállításhoz használt segédeszközt vagy kulcsot.** Az elektromos szerszám forgó alkatrészében felejtett beállító segédeszköz vagy kulcs személyi sérüléshez vezethet.

e) **Csak a biztonságosan elért munkafelületeken dolgozzon.** Minden esetben ügyeljen a biztonságos testtartás és egyensúly megőrzésére. Így képes lesz jobban az ellenőrzése alá vonni a szerszámot az előre nem látható veszélyhelyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkapathatják.

g) **Amennyiben porelszívó, porgyűjtő eszköz csatlakoztatására nyílik lehetőség, biztosítsa ezek csatlakoztatását és helyes használatát.** Az ilyen eszközök használata jelentős mértékben csökkenti a keletkező por okozta veszélyt.

4) Az elektromos szerszám használata és ápolása

a) **Soha ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Minden esetben az adott munkához rendeltetésszerűen használható szerszámot alkalmazzon.** A rendeltetésszerűen használt, megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosan végzi el a munkát.

b) **Soha ne használjon olyan elektromos szerszámot, amely nem kapcsolható ki/be a főkapcsolóval.** A főkapcsolóval nem vezérelhető elektromos szerszámok használata fokozottan veszélyes, ezért a megjavításukra van szükség.

c) **Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt a gép csatlakozódugóját húzza ki az aljzatból.** E megelőző jellegű biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű, nemkívánatos beindításának veszélyét.

d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje a szerszám rendeltetésszerű használatával meg nem ismerkedett személyek részére, hogy használják azt.** Tapasztalatlan felhasználók kezében minden elektromos szerszám veszélyforrást jelent.

e) **Biztosítsa az elektromos szerszám előírás szerű állapotát. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és mozgását, koncentráljon a repedésekre, törött alkatrészekre és az elektromos szerszám működését bármilyen módon veszélyeztető egyéb körülményekre. Soha ne használja a sérült szerszámot, amíg meg nem javíttatja.** A rosszul ápolat, karban nem tartott szerszámok számos személyi sérülést okoznak.

f) **Biztosítsa a vágószerszámok élességét és tisztaságát.** A helyesen karbantartott és megélezett vágószerszámok kisebb valószínűséggel akadnak el az anyagban, és a velük végzett munka könnyebben ellenőrizhető.

g) **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, munkaeszközöket a jelen használati útmutatóval összhangban használja, úgy, ahogyan azt a gyártójuk az adott eszköz esetében előírta, és minden esetben szem előtt tartva az adott konkrét munka feltételeit és fajtáját.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

5) Szerviz

a) **Az elektromos szerszám javítását minden esetben bizza az eredetikkel azonos pótalkatrészeket használ szakemberre.** Kizárólag így biztosítható az elektromos szerszám azonos szintű biztonságos használata, mint a javítás előtt.

XI. Kiegészítő biztonsági utasítások a keverőgép használatához

- A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a gép rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért és sérülésekért.
- A gépet nem használhatja olyan személy, aki kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket kábító hatása alatt áll, illetve aki fáradt és nem tud a munkára összpontosítani.

ni. A gépet gyermekek, magatehetetlen vagy szellemileg fogyatékos személyek nem használhatják.

- A keverőgéppel élelmiszereket vagy élelmiszer alapanyagokat keverni tilos!
- A keverőgép munka közben mindig két kézzel fogja meg. Álljon biztosan és stabilan a lábán, hogy a véletlen reakcióerők felett uralkodni tudjon.
- A használat során viseljen védőszemüveget, fülvédőt és védőkesztyűt.
- A keverés elején (por anyagok esetében) az edényből por szállhat fel (ami egészségre káros lehet), ezért viseljen por ellen védő (legalább P2) szűrőmaszkot.
- Azbeszt tartalmú anyagokat ne keverjen, mert az azbeszt rákkeltő anyag!
- A keverőgéppel ne keverjen gyúlékony vagy robbanékony anyagokat, pl. hígító vagy oldószereket, illó anyagokat stb. A gépben keletkező szikrák az éghető anyagokat berobbanthatják.
- Amennyiben a gépbe véletlenül bekerül a kevert anyag, akkor a gépet azonnal állítsa le és a gépet vigye ellenőrzésre az Extol márkaszervizbe. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején). A gépbe kerül anyag gépsérülést, vagy áramütést is okozhat.
- A gép lehelyezése előtt várja meg a keverőszárak teljes lefékeződését.
- A keverőgépet ne hordozza, ha az még forgásban van. Várja meg a keverőszárak teljes lefékeződését. A forgó keverőszárakra valamilyen anyag feltekeredhet, így elveszitheti a gép uralmát.
- Keveréskor ügyeljen arra, hogy a kevert anyag ne kerüljön a gépbe a szellőzőnyílásokon keresztül.
- Védje a keverőgépet az esőtől és a nedvességtől. Ügyeljen arra, hogy a gépbe víz ne kerüljön.
- Az elektromos hálózathoz csatlakoztatott keverőgépet ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne érjen hozzá a forgó keverőszárakhoz, illetve a vezeték ne kerüljön a keverőedénybe.
- A keverőgépet kizárólag csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A gépet más célokra átalakítani tilos.
- Biztonsági okokból a keverőgép munka közben csak a szigetelt részeket fogja meg, mert a rejtett elektromos vezetékek, vagy a készülék saját hálózati vezeté-

kének a véletlen elvágása és a készülék fém részeinek a megérintése áramütést okozhat.

- Ne nyúljon a kezével vagy bármilyen tárggyal a forgó keverőszárak közelébe vagy a kevert anyagba.
- Amennyiben a keverőgép hálózati vezetéke megsérült, akkor a gépet használni tilos. Ha a hálózati vezeték munka közben sérült meg, akkor a gépet azonnal kapcsolja le és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból. Vigye a gépet javításra az Extol® márkaszervizbe.

XII. Jelek és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A termék megfelel az EU előírásainak.
	Munka közben használjon védőkesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt.
	Védelmi osztály: II. Kettős szigetelés.
Gyártási szám	A gyártás évét és hónapját, valamint a termék sorszámát tartalmazza.
	Munka közben viseljen védőkesztyűt.

3. táblázat

XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékekre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációk, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások

betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.

11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
 - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
 - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
 - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

A Gyártó Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

Extol® Premium 8890610 Elektromos építőanyag keverőgép

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:
EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN ISO 12100:2010; EN 62233:2008; EN 62321:2008;
EN 55014-1:2007+A1:2010+A2:2012; EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2009; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009;
EN 61000-3-3:2013

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2014/30 EU
2006/42/EK
2000/14/EK
2011/65/EU

Az adott típust jellemző mért akusztikus teljesítményszint: 85,8 ± 3 dB(A)
Garantált akusztikus teljesítményszint: 100 dB(A)

Zlín 7. 7. 2015

Martin Šenkýř
Igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu **servis@madalbal.cz**

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum der Herausgabe: 7. 7. 2015

I. Charakteristik

- Das Hand-Rührwerk mit Doppelquirl Extol® Premium 8890610 ist zum Mischen und Vorbereitung von Baustoffen wie z. B. Mörtel, Putz, Fugenmassen, und ferner z. B. von Farben und Lacken bestimmt, die keine organischen Lösungsmittel (z. B. Azeton) enthalten.
- ➔ Das Doppelquirsystem stellt ein sehr effizientes Mischen und dadurch eine Zubereitung der Mischung sicher.
- ➔ Die Quirle mit einer entgegengesetzten Drehrichtung verhindern das Drehen des Behälters mit dem Gemisch und die Wirkung der Drehkräfte des Rührwerks auf den Benutzer für ermüdungsfreies Arbeiten.
- ➔ Dank dem Doppelquirsystem können größere Gemischvolumina verarbeitet werden (< 90 Liter).
- ➔ Die gegenüberliegenden Griffe ermöglichen das Rührwerk mit zwei Händen auf beiden Seiten.
- ➔ Die Funktion des Sanftanlaufs („soft start“) verhindert das Herausspritzen des Gemischs aus dem Behälter und erhöht die Arbeitssicherheit.
- ➔ Die Kontrollelektronik des Elektromotors hält eine konstante Drehzahl auch unter Belastung, was eine gleichmäßige Durchrührung des Gemischs ermöglicht.
- ➔ Mit dem Drehzahlregler kann man im Hinblick zum Charakter des gemischten Materials zwecks einer optimalen Mischung die Drehzahl stufenlos regulieren.
- ➔ Die Funktion „auto-stop carbon brush“ schaltet den Betrieb des Rührwerks automatisch ab, wenn die Kohlebürsten verschlissen sind.
- ➔ Da die Kohlebürsten am Rührwerkgehäuse zugänglich sind, können sie ganz einfach auch vom Benutzer ausgetauscht werden.

II. Technische Daten

Bestellnummer des Rührwerks	8890610
Leistungsaufnahme	1800 W
Spannung/Frequenz	220-2400 V~50 Hz
Zwei Geschwindigkeitsstufen	ja
1. Geschwindigkeitsstufe (Drehzahl) unter Belastung	150-350 min ⁻¹
2. Geschwindigkeitsstufe (Drehzahl) unter Belastung	350-600 min ⁻¹
Stufenlose Drehzahlregelung	ja
Sanftanlaufsfunktion (Soft-Start)	ja
Konstante Drehzahlregelung unter Belastung	ja
Überlastschutz	ja
Durchmesser vom Quirlkorb	140 mm
Gesamtlänge des Mischquirls	600 mm
Arbeitslänge des Mischquirls	540 mm
Gemischvolumen	< 90 Liter
Netzkabellänge	3,8 m
Gemessener Schalldruckpegel; Unsicherheit K	85,8 ± 3 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel; Unsicherheit K	96,8 ± 3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel	100 dB(A)
Vibrationswert ah,D, Unsicherheit	1,68 ± 1,5 m/s ²
Gewicht mit Rührer (ohne Kabel)	8,1 kg
Schutzart	IP 20
Isolierklasse	II
Austauschbare Kohlebürsten	ja
Funktion automatischer Abschaltung beim Kohlebürstenverschleiß	ja

Tabelle 1

* Der angeführte Vibrationswert kann sich je nach Dichte und Höhe des gemischten Materials unterscheiden.

- Der deklarierte Vibrationswert wurde durch eine Methode nach der EN 60745 ermittelt, und daher kann dieser Wert zur Schätzung der Belastung des Arbeiters durch Vibrationen auch bei der Benutzung von anderen Elektrowerkzeugen angewendet werden.
- Es ist eine Sicherheitsmessung zum Schutz der Bediener zu bestimmen, die auf der Auswertung

von Vibrationsbelastung unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basiert, wobei auch die Zeit zu berücksichtigen ist, in der das Werkzeug stillsteht, oder - wenn in Betrieb - nicht benutzt wird. Legen Sie zusätzliche Maßnahmen zum Schutz des Bedieners vor Vibrationen fest, die auch die Wartung des Gerätes und Einsteckwerkzeuge, die Organisation der Arbeitstätigkeit u. ä. umfassen.

- Der Schallleistungspegel übersteigt den Wert von 85 dB(A), daher ist bei der Arbeit mit dem Rührwerk ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

III. Bestandteile und Bedienungselemente

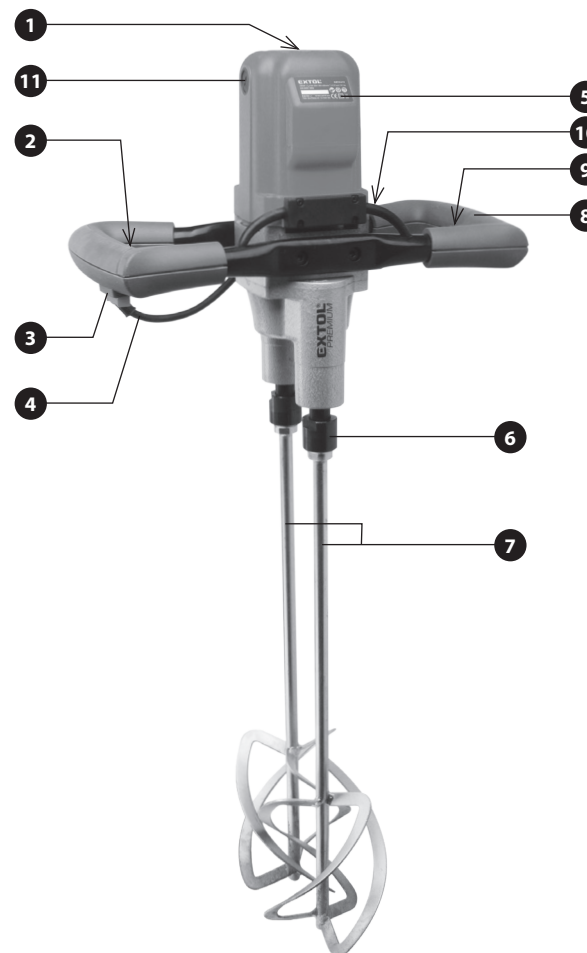


Abb.1, Position-Beschreibung

1. Lüftungsschlitze des Motors
2. Arretiertaste des Betriebsschalters
3. Betriebsschalter
4. Netzkabel
5. Schild mit technischen Angaben
6. Überwurfmutter zum Befestigen von Rührquirlen
7. Unvertauschbare Rührer/Quirle (für Rechts- und Linkslauf)
8. Beidseitige Griffe
9. Drehzahlregler
10. Schalter für Drehgeschwindigkeitsumschaltung
11. Abdeckung der Kohlebürsten (auf beiden Seiten des Rührwerks)

Abb. 1

IV. Vorbereitung des Rührwerks zur Anwendung

! HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienelementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes (inkl. Netzkabel) nicht beschädigt ist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.
- Stellen Sie vor der Installation von Quirlen und der Instandhaltung des Geräts sicher, dass das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.

SPANNEN DER RÜHRQUIRLN

! HINWEIS

- Die Mischquirls sind unvertauschbar und auf den Quirl mit der Bezeichnung „R“ kann der Flansch auf der Seite des Rührwerks mit der Bezeichnung „L“ nicht aufgeschraubt werden! Benutzen Sie nur Originalquirls vom Hersteller.
- ➔ Auf den Quirl mit der Kennzeichnung „R“ am Schaft schrauben Sie den Flansch an der Seite des Rührwerks mit der Bezeichnung „R“. Zum ordnungsgemäßen Anziehen des Flansches benutzen Sie die beigelegten Montageschlüssel, siehe Abb. 2. Auf die gleiche Art und Weise befestigen Sie am Rührer auch den Quirl mit der Kennzeichnung „L“ am Schaft.

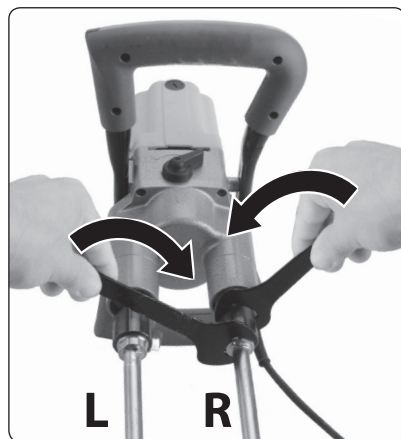


Abb.2

EINSTELLUNG DER DREHGESCHWINDIGKEIT

- ➔ Mit dem Drehgeschwindigkeitsschalter stellen Sie die Geschwindigkeitsstufe I oder II ein.

Stufe I (niedrigere Drehzahl 150-350 min⁻¹):

- Für höhere Belastungen, z. B. Mischen von dickflüssigen Mörtel, Beton, Fugenmasse, Epoxid-Harzen u. ä.

Stufe II (höhere Drehzahl 350-600 min⁻¹):

- Für kleinere Belastungen, z. N. zum Mischen von Dispersionsfarben, Lacken, Zementmassen u. ä.

! HINWEIS

- Stellen Sie die Geschwindigkeitsstufe nicht während des Betriebs vom Rührwerk um. Lösen Sie den Betriebsschalter und nachdem die Quirls gestoppt sind, stellen Sie die Geschwindigkeitsstufe je nach Bedarf ein.

V. Inbetriebnahme

EIN-/AUSSCHALTEN

- Kontrollieren Sie vor dem Anschluss vom Netzkabel an das Stromnetz, ob der Spannungswert auf dem Typenschild des Gerätes dem Spannungswert in der Steckdose entspricht. Das Gerät ist für Spannungen im Bereich von 220-240 V ~ 50 Hz ausgelegt. Das Rührwerk muss zum Stromnetz über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit Ausschaltstrom von 30mA angeschlossen sein!

! HINWEIS

- ➔ Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme des Rührwerks den festen Sitz der Quirls, und auch ob diese nicht verbogen oder anderweitig beschädigt sind, denn das könnten beim Einschalten des Rührwerks zum Verlust der Kontrolle über das Rührwerk und Entstehung von Reaktionsmomenten führen.

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und halten Sie es richtig fest an beiden Griffen.

2. Durch Drücken und Halten des Betriebsschalters setzen Sie das Gerät in Betrieb.

- ➔ Durch Lösen des Betriebsschalters schalten Sie das Gerät wieder aus. Für längeres Arbeiten kann der Betriebsschalter arretiert werden.
- ➔ Drücken Sie den Betriebsschalter und dann seine Arretiertaste. Dadurch wird der Betriebsschalter in der gedrückten Position arretiert. Durch Drücken des Betriebsschalters wird die Arretiertaste wieder gelöst. Die Arretierungsfunktion sollten Sie vorher testen, falls es später notwendig sein sollte, das Rührwerk in einem Notzustand auszuschalten.
- ➔ Führen Sie vor der Benutzung des Rührwerks eine kurze Testinbetriebnahme durch und prüfen Sie dabei, ob das Rührwerk keine Anzeichen vom nicht standardmäßigen Lauf aufweist, wie z. B. Klemmen der Quirls, übermäßige Vibrationen oder Lärm u. ä. Falls ja, schalten Sie es sofort aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es reparieren.

DREHZAHLEGELUNG

- Die Drehzahl kann im Rahmen der voreingestellten Geschwindigkeitsstufe 1 oder 2 je nach Charakter und Viskosität des Gemischs stufenlos geregelt werden.

VI. Anwendungsart

- ➔ Entfernen Sie aus dem Gemisch unerwünschte Gegenstände, die das Drehen der Quirls verhindern oder sich auf diesen aufwickeln können.
- ➔ Rühren Sie das Gemisch in einem stabilen Behälter, der auf einem festen und ebenen Untergrund steht, damit kein Stabilitätsverlust des Rührwerks und somit auch des Bedieners infolge einer falschen Behälterplatzierung auftritt.
- Wählen Sie die Drehzahl im Hinblick zur Viskosität des Gemischs.
 - Bei Gemischen mit kleinerer Viskosität, wie z. B. Zementbrei, Vergussmassen u.ä. stellen Sie eine höhere Drehzahl ein.
 - Bei Gemischen mit höherer Viskosität wie z. B. Beton, Zement, Fugenmassen wählen Sie eine niedrigere Drehzahl.
- Bei der Arbeit bewegen Sie das Gerät nach oben und unten, und im Falle eines breiten Gefäßes auch seitlich hin und her.
- Bevor Sie das Rührwerk aus dem Gemisch ziehen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es stillsteht.
- Nach dem Gebrauch sind die Quirls sofort zu reinigen, damit das gemischte Material an ihnen nicht antrocknet.

ELEKTRONISCHER ÜBERLASTSCHUTZ

- Das Gerät ist mit einem elektronischen Schutz gegen zu hohe Überlastung ausgestattet. Kommt es zu einer Überlastung, schaltet der Motor automatisch ab. Zum Einschalten kommt es nach der Beseitigung der übermäßigen Überlastung.

! HINWEIS

- Der elektronische Überlastschutz berechtigt den Benutzer nicht, das Rührwerk zu überlasten. Die Überlastung macht sich durch ein „müdes“ Geräusch vom Motor bemerkbar. Sobald es dazu kommt, schalten Sie das Rührwerk aus und entfernen Sie die Ursache der Überlastung durch Verdünnen des Gemischs oder Verringerung vom Volumen eines dickflüssigeren Gemischs. Bei einer Beschädigung des Motors durch

Überlastung kann kein Garantieanspruch auf eine kostenlose Reparatur erhoben werden, da es sich um keinen Herstellungsmangel des Produktes handelt! Die Überlastung des Rührwerks führt zu einem schnellen Verschleiß des Gerätes. Während einer längeren Arbeitsperiode sind Pausen einzulegen.

➔ Das Rührwerk verfügt über die Funktion „auto-stop carbon brush“, die das Rührwerk automatisch ausschaltet, wenn die Kohlebürsten verschlissen sind. Falls das Rührwerk ohne eine offensichtliche Ursache nicht mehr funktioniert, kontrollieren Sie, ob diese Ursache nicht etwa der Verschleiß von Kohlebürsten sein kann. Siehe weiter.

VII. Reinigung und Instandhaltung

⚠ HINWEIS

• Vor jeglicher Wartung, Einstellung oder Reinigung trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.

HALTEN SIE DIE WERKZEUGE SAUBER.

- Putzen Sie es nach dem Einsatz mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie dabei darauf, dass keine Flüssigkeit in das Geräteinnere dringt. Benutzen Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel. Halten Sie ebenfalls die Lüftungsschlitze des Motors sauber. Wird die Luftströmung verhindert, kommt es zur Überhitzung des Motors, wodurch er auch verbrennen kann.
- Reparaturen von Werkzeugen, bei denen ein Eingriff in das Geräteinnere notwendig ist, darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol ausführen (die Servicestellen finden Sie auf der zu Beginn der Bedienungsanleitung angeführten Webseite).
- Der Benutzer darf selbst nur den Austausch der Kohlebürsten durchführen, bei dem kein Eingriff in das Geräteinnere notwendig ist.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

1. **Schrauben Sie die Deckel der Kohlebürsten ab (auf beiden Seiten des Rührwerks) und tauschen Sie die verschlissenen oder beschädigten Kohlebürsten für Originalteile vom Hersteller aus, siehe Abb. 3. Tauschen Sie beide Kohlebürsten gleichzeitig aus.**



Abb.3

2. **Schrauben Sie die Abdeckungen der Kohlebürsten wieder auf und ziehen Sie sie an.**

• Zwecks einer Garantireparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantireparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

ERSATZTEILE ZUM BESTELLEN

Ersatzteil	Bestellnummer
Quirl rechts „R“	8890610B
Quirl links „L“	8890610A
Kohlebürsten 2 St.	8890610C

Tabelle 2

VIII. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 45°C. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

IX. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. Nach der Richtlinie 2012/19 EU dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektroniksammlung zugeführt werden. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



X. Allgemeine Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie diese „Gebrauchsanleitung“ in gutem Zustand und belassen Sie sie bei dem Produkt beigelegt, damit im Bedarfsfall das Bedienungspersonal erneut nachlesen kann. Falls Sie das Produkt jemandem leihen oder es verkaufen, vergessen Sie nicht, die komplette Gebrauchsanleitung beizulegen.

DIESER HINWEIS WIRD IM GESAMTEN HANDBUCH GENUTZT:

HINWEIS

Dieser Hinweis gilt für Instruktionen, deren Nichtbefolgung zu Unfällen durch elektrischen Strom, zur Entstehung von Bränden oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen kann.

WARNUNG! Lesen Sie alle Instruktionen aufmerksam durch. Die Nichteinhaltung aller folgender Instruktionen kann zu Unfällen durch elektrischen Strom, zur Entstehung von Bränden und/oder zu

ernsthaften Verletzungen von Personen kommen. Des Weiteren kann die unsachgemäße Nutzung des Gerätes, die im Widerspruch zu dieser Anleitung getätigt wird, den Verlust des Garantieanspruchs zur Folge haben. In allen nachfolgend aufgeführten Warnhinweisen ist mit dem Begriff „Elektrowerkzeug“ sowohl das aus dem Stromnetz gespeiste Elektrowerkzeug (mit beweglicher Zuleitung), als auch das aus Batterien gespeiste Werkzeug (ohne bewegliche Zuleitung) gemeint.

MERKEN SIE SICH DAS UND BEWAHREN SIE DIESE INSTRUKTIONEN GUT AUF.

1) Arbeitsumfeld

- a) **Halten Sie den Arbeitsplatz in sauberem und gut beleuchtetem Zustand. Unordnung und dunkle Stellen am Arbeitsplatz verursachen oftmals Unfälle.**
- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub befinden. Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, die Staub oder Dunst anzünden können.**
- c) **Verhindern Sie bei Verwendung von Elektrowerkzeugen den Zutritt von Kindern und weiteren Personen in Ihren Arbeitsbereich. Wenn Sie bei der Arbeit gestört werden, können Sie die Kontrolle über die durchgeführte Tätigkeit verlieren.**

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Versuchen Sie niemals den Stecker abzuändern. Benutzen Sie Steckdosenadapter niemals zusammen mit Werkzeugen, die Schutzerdung haben. Stecker, die nicht durch unsachgemäße Änderung entwertet wurden, und passende Steckdosen schränken die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.**
- b) **Hüten Sie sich vor Körperkontakt zu geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohrleitungen, Heizkörper der Fernheizung, Öfen und Kühlschränke. Die Unfallgefahr durch elektrischen Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.**
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeug niemals Regen, Feuchtigkeit oder Nässe aus. Sobald Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangt, erhöht sich die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom.**

d) **Benutzen Sie die bewegliche Zuleitung nicht zu anderen Zwecken. Tragen oder ziehen Sie Elektrowerkzeug niemals am Kabel, und ziehen Sie das Kabel nie durch ruckartige Ziehbewegung aus der Steckdose. Schützen Sie die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten und in Bewegung befindlichen Teilen.** *Beschädigte oder verhedderte Zuleitungskabel erhöhen die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom.*

e) **Falls Sie das Elektrowerkzeug draußen verwenden, benutzen Sie in dem Fall ein für Aussenanwendung geeignetes Verlängerungskabel.** *Die Benutzung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels schränkt die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.*

f) **Falls Sie das Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten verwenden, benutzen Sie eine durch Stromschutzschalter (RCD) geschützte Einspeisung.** *Die Nutzung des RCD-Schalters schränkt die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.*

3) Sicherheit von Personen

a) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen seien Sie aufmerksam, widmen Sie dem Aufmerksamkeit, was Sie gerade tun, konzentrieren Sie sich und erwägen Sie alles nüchtern. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind, wenn Sie unter Drogen, Alkohol oder Arzneimittel stehen.** *Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.*

b) **Benutzen Sie Schutzhilfsmittel. Benutzen Sie immer Augenschutz.** *Schutzhilfsmittel, wie z. B. Beamtungsggerät, sicheres Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, angewandt im Einklang mit den Arbeitsbedingungen, senken die Gefahr der Verletzung von Personen.*

c) **Hüten Sie sich vor unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Ausschalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.** *Der Transport des Werkzeuges mit dem Finger am Schalter oder die Einführung des*

Steckers in die Steckdose bei eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für einen Unfall darstellen.

d) **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Werkzeuges alle Einstellvorrichtungen oder Schlüssel.** *Eine Einstellvorrichtung oder ein Schlüssel, den Sie an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt lassen, kann Verletzungen von Personen verursachen.*

e) **Arbeiten Sie nur dort, wo Sie sicher mit der Hand hinkommen. Halten Sie immer eine stabile Körperhaltung und Gleichgewicht ein.** *Sie werden das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen somit besser beherrschen.*

f) **Achten Sie auf geeignete Kleidung. Benutzen Sie bei der Arbeit keine lose Kleidung, auch keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe immer ausreichend weit weg sind von sich bewegenden Teilen.** *Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.*

g) **Wenn Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, dann verlassen Sie, dass diese Einrichtungen angeschlossen werden und ordnungsgemäß benutzt werden.** *Durch die Nutzung dieser Einrichtungen können Gefahren, die durch Staubbildung verursacht werden, eingeschränkt werden.*

4) Benutzung von Elektrowerkzeugen und deren Pflege

a) **Verhindern Sie das Überlasten von Elektrowerkzeugen. Benutzen Sie das richtige Werkzeug, das zu der durchzuführenden Arbeit bestimmt ist.** *Richtiges Elektrowerkzeug wird besser und sicherer die Tätigkeiten ausführen, wofür es konstruiert wurde.*

b) **Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, welches nicht mit einem Schalter ein- und auszuschalten geht.** *Jegliches Elektrowerkzeug, das man nicht mit einem Schalter steuern kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Trennen Sie das Werkzeug durch Herausziehen des Steckers aus der**

Netzsteckdose vor jedem Eingriff, Justierung, Austausch von Zubehör oder vor der Ablage von ungenutztem Elektrowerkzeug. *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr des zufälligen Einschaltens des Elektrowerkzeuges ein.*

d) **Lagern Sie ungenutztes Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern, und erlauben Sie Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Instruktionen bekannt gemacht wurden, die Nutzung dieser Werkzeuge nicht.** *Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.*

e) **Pflegen und warten Sie Ihr Elektrowerkzeug. Kontrollieren Sie die sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit, konzentrieren Sie sich auf Risse, gebrochene Bestandteile und jegliche weitere Umstände, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sobald das Werkzeug beschädigt ist, sorgen Sie vor dessen weiterem Gebrauch für seine Reparatur.** *Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung der Elektrowerkzeuge verursacht.*

f) **Bewahren Sie Schneidwerkzeuge in sauberem und scharfem Zustand auf.** *Richtig gepflegte und scharf gehaltene Schneidwerkzeuge bleiben mit geringerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen ist leichter zu kontrollieren.*

g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. im Einklang mit diesen Instruktionen und auf solche Art und Weise, wie es für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchzuführenden Arbeit.** *Die Benutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als wofür es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Anwendung und Instandhaltung von batteriebetriebenen Werkzeugen

a) **Nehmen Sie das Aufladen nur mit einem vom Hersteller bestimmten Ladegerät vor.** *Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.*

b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batteriesatz, der für das jeweilige Werkzeug ausdrücklich bestimmt ist.** *Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.*

c) **Wird das Batterieset nicht gerade benutzt, schützen Sie es vor Kontakt mit anderen Metall- Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung der beiden Batteriekontakte verursachen können.** *Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.*

d) **Beim falschen Gebrauch können aus der Batterie Flüssigkeiten entweichen; der Kontakt mit diesen ist zu vermeiden. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausserdem ärztliche Hilfe auf.** *Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.*

6) Reparaturen

a) **Lassen Sie Reparaturen Ihrer Akkuwerkzeuge von einer qualifizierten Person durchführen, die identische Ersatzteile benutzen muss.** *Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.*

XI. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Rührwerke für Bauwerkstoffe

- Lesen Sie vor der Benutzung des Rührwerks die Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Verletzungen oder entstandene Schäden am Werkzeug infolge seiner fehlerhaften Benutzung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, unter Alkoholeinfluss oder Einwirkung von anderen, die Aufmerksamkeit beeinflussenden Stoffen stehen. Verhindern Sie die Anwendung des Werkzeugs durch Kinder, unbelehrte oder geistig und physisch unmündige Personen.
- Das Rührwerk ist nicht zum Mischen von Lebensmitteln oder von den zum Verzehr bestimmten Genussmitteln bestimmt.
- Halten Sie bei der Arbeit das Rührwerk mit beiden Händen fest an beiden Griffen und nehmen Sie eine stabile Körperhaltung ein, um etwaige Drehmomente abzufangen.
- Benutzen Sie bei der Arbeit Gehör- und Augenschutz und Schutzhandschuhe.
- Am Anfang vom Mischen des Baustoffgemischs kann es zum Aufwirbeln von Staub kommen, der gesundheitsschädlich sein kann, und daher ist bei der Arbeit ein geeigneter Atemschutz (mindestens ein Partikelfilter der Schutzklasse P2) zu benutzen.
- Verarbeiten Sie keine Asbestgemische, da dieser krebserregend ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Mischen von Materialien mit explosionsgefährlichen Bestandteilen, z. B. leicht entflammare Lösungsmittel, Gemische mit heißen, leicht flüchtigen und brennbaren Flüssigkeiten u.ä. Das Gerät erzeugt Funken, die entflammare Dämpfe leicht entzünden können.
- Sollte das Gerät in das Gemisch fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und lassen Sie es in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol überprüfen (die Servicestellen finden Sie auf der zu Beginn der Bedienungsanleitung angeführten Webseite), denn das gemischte Material kann im Gerät Schäden anrichten und zu Stromschlagverletzungen führen.
- Bevor Sie das Gerät weglegen, warten Sie, bis das Rührwerk stillsteht.
- Tragen Sie das Rührwerk nicht und legen Sie es nicht weg, solange es noch in Betrieb ist. Warten Sie ab, bis die Quirle stillstehen. Es besteht die Gefahr, dass sich Gegenstände auf die Quirle aufwickeln, oder wenn diese an etwas stoßen, kann es zum Verlust der Kontrolle über das Rührwerk kommen.
- Achten Sie beim Mischen darauf, dass die gemischte Masse nicht über die Lüftungsschlitze in den Motor eindringt.
- Schützen Sie das Rührwerk vor Regen und Feuchtigkeit. Verhindern Sie das Eindringen von Wasser in das Geräteinnere.
- Lassen Sie das Rührwerk nicht ohne Aufsicht am Stromnetz angeschlossen.
- Achten Sie bei der Arbeit darauf, dass das Netzkabel des Rührwerks nicht zwischen die rotierenden Quirle gelang oder sich nicht im Gebinde mit dem Gemisch befindet.
- Benutzen Sie das Rührwerk nur zu dem Zweck, zu dem es bestimmt ist, und modifizieren Sie es niemals zu einem anderen Anwendungszweck.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen (Griffen), da bei einer Beschädigung eines unter Spannung stehenden Leiters, egal ob im Netzkabel selbst oder einer versteckten Stromleitung, die lebensgefährliche Spannung auf die Metallteile des Gerätes geführt werden kann, wodurch der Bediener einen Stromschlag erleiden könnte.
- Stecken Sie niemals ihre Hände in den Bereich der rotierenden Quirle und in das gemischte Material.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Kommt es zur Beschädigung vom Netzkabel während der Arbeit, berühren Sie es nicht, schalten Sie das Rührwerk aus und trennen es vom Stromnetz. Lassen Sie das Gerät nur in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® reparieren.

XII. Zeichenverweise auf dem Typenschild



	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den EU-Anforderungen.
	Bei der Arbeit ist Augen-, Gehör- und Atemschutz zu tragen.
	Gerät mit Schutzklasse II. Doppelte Isolierung.
Seriennummer	Gibt das Produktionsjahr und die Serien-Ordnungszahl des Produktes an.
	Bei der Arbeit sind geeignete Schutzhandschuhe zu tragen.

Tabelle 3

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass die nachstehend bezeichnete Anlage auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion,
sowie die auf den Markt eingeführte Ausführung, den einschlägigen Anforderungen der Europäischen
Gemeinschaft entspricht. Bei den von uns nicht abgestimmten Veränderungen
am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Extol® Premium 8890610 Elektrisches Hand-Rührwerk

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

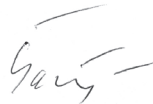
EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN ISO 12100:2010; EN 62233:2008; EN 62321:2008;
EN 55014-1:2007+A1:2010+A2:2012; EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2009; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009;
EN 61000-3-3:2013

und folgenden Vorschriften:

2014/30 EU
2006/42 EC
2000/14 EC
2011/65 EU entworfen und hergestellt.

Der den jeweiligen Typ repräsentierende gemessene Schallleistungspegel: $85,8 \pm 3$ dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel: 100 dB(A)

In Zlín 7. 7. 2015



Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der AG

